

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999^(*)

4 MARS 1999

PROJET DE LOI

**contenant le quatorzième ajustement
du budget général des dépenses de
l'année budgétaire 1998 - Section
«Coopération au Développement» (15)**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS

Le gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Aussi, en sa séance du 23 octobre 1998, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 131,8 millions de francs destinées à de l'aide humanitaire supplémentaire pour divers pays.

En effet, compte tenu d'un certain nombre de situations de crise, notamment

- au Congo, où les combats se poursuivent dans l'Est du pays,
- en Chine, où les inondations ont fait des millions de sans abri et provoqué des dégâts considérables dans tous les secteurs,

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999^(*)

4 MAART 1999

WETSONTWERP

**houdende veertiende aanpassing van
de algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1998 - Sectie
«Ontwikkelingssamenwerking» (15)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging een begrotingskrediet te overschrijden of in een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 23 oktober 1998, uitgaven toegestaan ten belope van een bedrag van 131,8 miljoen frank, bestemd voor bijkomende humanitaire hulp aan verschillende landen.

Immers, als gevolg van een aantal crisissituaties, meer in het bijzonder

- in Congo, waar de gevechten in het Oosten van het land voortduren,
- in China, waar de overstromingen miljoenen dakloos gemaakt hebben en belangrijke schade in alle sectoren veroorzaakt hebben,

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

- au Kosovo et dans les pays où des réfugiés kosovars ont trouvé asile, où le sort des déplacés et des réfugiés risque de devenir critique avec l'arrivée de l'hiver,

- en Haïti, à Cuba et en République Dominicaine, frappés par le cyclone Georges,

- au Niger, suite aux inondations résultant de pluies diluviennes,

- en Equateur, qui connaît une grave crise alimentaire suite au phénomène El Nino,

- au Bangladesh, où les récentes inondations ont fait un nombre considérable de victimes et des dégâts importants,

et de la nécessité d'y réagir immédiatement avec les moyens appropriés, les crédits ouverts à cet effet par la loi du 19 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998, notamment la section 15 - Coopération au Développement, et par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement de ce budget, se sont avérés insuffisants.

Afin de pouvoir consacrer immédiatement 200 millions de francs à des opérations d'aide humanitaire supplémentaires :

- l'allocation de base 54-1-8-35.80, libellée «Aide d'urgence (prévention de catastrophes imminentes et aide humanitaire exceptionnelle) et de réhabilitation à court terme (aide post-urgence immédiate)», a été augmentée à concurrence de 68,2 millions de francs, moyennant une redistribution des allocations de base du programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)»;

- et, par une délibération budgétaire du Conseil des Ministres, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour ce même programme 15-54-1, ont été augmentés à concurrence de 131,8 millions de francs.

Les dépenses seront imputées à l'allocation de base 54-1-8-35.80, libellée «Aide d'urgence (prévention de catastrophes imminentes et aide humanitaire exceptionnelle) et de réhabilitation à court terme (aide post-urgence immédiate)».

Le projet de loi annexé a pour objectif de régulariser cette délibération budgétaire.

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-3, libellé «Coopération via des institutions internationales», sont réduits de 91 millions de francs.

- in Kosovo en in de landen waar Kosovaarse vluchtelingen asiel gevonden hebben, waar de toestand van de verplaatsten en van de vluchtelingen kritiek dreigt te worden met de komst van de winter,

- in Haïti, Cuba en de Dominicaanse Republiek, die getroffen werden door de orkaan Georges,

- in Niger, ten gevolge van de overstromingen veroorzaakt door overvloedige regens,

- in Ecuador, dat een zware voedselcrisis doormaakt ten gevolge van het fenomeen El Nino,

- in Bangladesh, waar de recente overstromingen veel slachtoffers en belangrijke schade gemaakt hebben,

en van de noodzaak hierop onmiddellijk op gepaste wijze te reageren, zijn de kredieten met dat doel geopend door de wet van 19 december 1997 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, inzonderheid sectie 15 - Ontwikkelingssamenwerking, en door de wet van 5 juli 1998 houdende tweede aanpassing van deze begroting, onvoldoende.

Teneinde onmiddellijk 200 miljoen frank te kunnen besteden aan bijkomende humanitaire hulpacties :

- werd basisallocatie 54-1-8-35.80, luidend «Urgentiehulp (preventie van naderende rampen en buitengewone humanitaire hulp) en korte termijn rehabilitatiehulp (onmiddellijke post-noodhulp)», verhoogd met 68,2 miljoen frank door een herverdeling van de basisallocaties binnen programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)»;

- en werden, door een begrotingsberaadslaging van de Ministerraad, de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor ditzelfde programma 15-54-1, verhoogd met 131,8 miljoen frank.

De uitgaven zullen worden aangerekend op de basisallocatie 54-1-8-35.80, luidend «Urgentiehulp (preventie van naderende rampen en buitengewone humanitaire hulp) en korte termijn rehabilitatiehulp (onmiddellijke post-noodhulp)».

Het bijgevoegde wetsontwerp heeft als doel deze begrotingsberaadslaging te regulariseren.

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-3, luidend «Samenwerking via internationale instellingen», verminderd met 91 miljoen frank.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 3 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-3-1-35.10, libellée «Dépenses de toutes natures en rapport avec des bourses de stages et d'études multilatérales»;

- à concurrence de 88 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-3-2-35.20, libellée «Contributions financières aux institutions et fonds internationaux à caractère plurisectoriel (établis à l'étranger)».

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-4, libellé «Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives», sont réduits de 20,8 millions de francs.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 13,1 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-4-2-34.40, libellée «Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement»;

- à concurrence de 7,7 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-4-2-35.21, libellée «Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales».

A titre de compensation, les crédits d'engagement, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-3, libellé «Coopération via des institutions internationales», sont réduits de 20 millions de francs.

Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-3-2-35.21, libellée «Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel (établies à l'étranger)».

A titre de compensation, les crédits d'ordonnement, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)», sont réduits de 20 millions de francs.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 2,7 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-4-54.40, libellée «Projets et interventions en matière de coopération au développement»;

- à concurrence de 17,3 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-4-84.41, libellée «Coopération financière - Participations et prêts (remboursables en Belgique)».

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 3 miljoen frank op de basisallocatie 54-3-1-35.10, luidend «Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot multilaterale stage- en studiebeurzen»;

- ten belope van 88 miljoen frank op de basisallocatie 54-3-2-35.20, luidend «Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen en fondsen van plurisectoriële aard (gevestigd in het buitenland)».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 voor het programma 15-54-4, luidend «Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten», verminderd met 20,8 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 13,1 miljoen frank op de basisallocatie 54-4-2-34.40, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden»;

- ten belope van 7,7 miljoen frank op de basisallocatie 54-4-2-35.21, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen».

Ter compensatie worden de vastleggingskredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-3, luidend «Samenwerking via internationale instellingen», verminderd met 20 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-3-2-35.21, luidend «Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard (gevestigd in het buitenland)».

Ter compensatie worden de ordonnanceringskredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», verminderd met 20 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 2,7 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-4-54.40, luidend «Projecten en interventies inzake ontwikkelingssamenwerking»;

- ten belope van 17,3 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-4-84.41, luidend «Financiële Samenwerking - Participaties en leningen (terugbetaalbaar in België)».

En outre, en sa séance du 27 novembre 1998, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses d'un montant de 150 millions de francs, destinées à de l'aide humanitaire supplémentaire aux pays de l'Amérique Centrale, frappés par le cyclone Mitch.

En effet, compte tenu de la situation de crise en Amérique Centrale, où le cyclone a fait un nombre considérable de victimes et provoqué des dégâts importants, et de la nécessité d'y réagir immédiatement avec les moyens appropriés, les crédits ouverts à cet effet par la loi du 19 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998, notamment la section 15 - Coopération au Développement, et par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement de ce budget, se sont avérés insuffisants.

Afin de pouvoir consacrer immédiatement 150 millions de francs à des opérations d'aide humanitaire supplémentaires, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au Développement)», ont été augmentés à concurrence de 150 millions de francs, par une délibération budgétaire du Conseil des Ministres.

Les dépenses seront imputées à l'allocation de base 54-1-8-35.80, libellée «Aide d'urgence (prévention de catastrophes imminentes et aide humanitaire exceptionnelle) et de réhabilitation à court terme (aide post-urgence immédiate)».

Le projet de loi annexé a pour objectif de régulariser cette délibération budgétaire.

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-0, libellé «Programme de subsistance», sont réduits de 47,3 millions de francs.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 9 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-1-11.03, libellée «Rémunérations et allocations généralement quelconques au personnel statutaire définitif et stagiaire»;

- à concurrence de 9,3 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-2-12.01, libellée «Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services»;

- à concurrence de 22 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-2-12.27, libellée «Préparation, suivi, évaluation et contrôle des actions de coopération par des experts externes»;

Bovendien heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 27 november 1998, uitgaven toegestaan ten belope van een bedrag van 150 miljoen frank, bestemd voor bijkomende humanitaire hulp aan de landen van Midden-Amerika, die getroffen werden door de orkaan Mitch.

Immers, als gevolg van de crisissituatie in Midden-Amerika, waar de orkaan veel slachtoffers gemaakt heeft en belangrijke schade veroorzaakt heeft, en van de noodzaak hierop onmiddellijk op gepaste wijze te reageren, zijn de kredieten met dat doel geopend door de wet van 19 december 1997 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, inzonderheid sectie 15 - Ontwikkelingssamenwerking, en door de wet van 5 juli 1998 houdende tweede aanpassing van deze begroting, onvoldoende.

Teneinde onmiddellijk 150 miljoen frank te kunnen besteden aan bijkomende humanitaire hulpacties werden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», verhoogd met 150 miljoen frank, door een begrotingsberaadslaging van de Ministerraad.

De uitgaven zullen worden aangerekend op de basisallocatie 54-1-8-35.80, luidend «Urgentiehulp (preventie van naderende rampen en buitengewone humanitaire hulp) en korte termijn rehabilitatiehulp (onmiddellijke post-noodhulp)».

Het bijgevoegde wetsontwerp heeft als doel deze begrotingsberaadslaging te regulariseren.

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-0, luidend «Bestaansmiddelenprogramma», verminderd met 47,3 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 9 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-1-11.03, luidend «Bezoldigingen en allerhande toelagen aan het vast en stagedoend statutair personeel»;

- ten belope van 9,3 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-2-12.01, luidend «Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten»;

- ten belope van 22 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-2-12.27, luidend «Voorbereiding, begeleiding, evaluatie en controle van samenwerkingsacties door externe deskundigen»;

- à concurrence de 3 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-2-35.52, libellée «Autres frais de fonctionnement des sections de coopération»;

- à concurrence de 3 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-0-2-74.10, libellée «Achats de matériel de transport pour les sections de coopération»;

- à concurrence de 1 million de francs à charge de l'allocation de base 54-0-2-74.22, libellée «Acquisition d'autre matériel fabriqué par d'autres secteurs que le secteur administrations publiques et destiné aux sections de coopération».

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)», sont réduits de 12 millions de francs.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 6 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-2-35.20, libellée «Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses de stage en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement»;

- à concurrence de 6 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-2-35.50, libellée «Dépenses de toutes natures liées au programme des bourses de stage locales».

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-2, libellé «Politique scientifique - Cadre international», sont réduits de 3,5 millions de francs.

Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-2-2-35.22, libellée «Fonds multilatéral pour l'exécution du Protocole de Montréal».

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-3, libellé «Coopération via des institutions internationales», sont réduits de 37,2 millions de francs.

Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-3-2-35.24, libellée «Prévention de conflits via les institutions internationales».

- ten belope van 3 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-2-35.52, luidend «Overige werkingskosten van de samenwerkingssecties»;

- ten belope van 3 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-2-74.10, luidend «Aankoop van vervoermiddelen voor de samenwerkingssecties»;

- ten belope van 1 miljoen frank op de basisallocatie 54-0-2-74.22, luidend «Verwerving van overig materiaal vervaardigd door andere sectoren dan de overheid en bestemd voor de samenwerkingssecties».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», vermindert met 12 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 6 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-2-35.20, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van stagebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden»;

- ten belope van 6 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-2-35.50, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale stagebeurzen».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-2, luidend «Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak», vermindert met 3,5 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-2-2-35.22, luidend «Multilateraal Fonds tot uitvoering van het Protocol van Montreal».

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-3, luidend «Samenwerking via internationale instellingen», vermindert met 37,2 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-3-2-35.24, luidend «Conflictpreventie via internationale instellingen».

A titre de compensation, les crédits non dissociés, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-4, libellé «Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives», sont réduits de 8 millions de francs.

Cette réduction est opérée à charge de l'allocation de base 54-4-2-35.21, libellée «Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales».

A titre de compensation, les crédits d'engagement, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)», sont réduits de 42 millions de francs.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 14 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-4-54.41, libellée «Coopération financière»;

- à concurrence de 28 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-6-35.35, libellée «Interventions de petites tailles (Programme de micro interventions et Fonds pour des actions ponctuelles)».

A titre de compensation, les crédits d'ordonnancement, ouverts au budget général des dépenses ajusté de l'année budgétaire 1998, pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)», sont réduits de 42 millions de francs.

Cette réduction est opérée

- à concurrence de 14 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-4-54.41, libellée «Coopération financière»;

- à concurrence de 28 millions de francs à charge de l'allocation de base 54-1-6-35.35, libellée «Interventions de petites tailles (Programme de micro interventions et Fonds pour des actions ponctuelles)».

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande à la Chambre des Représentants d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 44 précité.

Corrélativement, un ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1998, est joint au présent projet de loi.

Ter compensatie worden de niet-gesplitste kredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 voor het programma 15-54-4, luidend «Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten», verminderd met 8 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd op de basisallocatie 54-4-2-35.21, luidend «Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen».

Ter compensatie worden de vastleggingskredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», verminderd met 42 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 14 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-4-54.41, luidend «Financiële Samenwerking»;

- ten belope van 28 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-6-35.35, luidend «Kleinschalige interventies (Micro-interventieprogramma en Fondsen voor punctuele acties)».

Ter compensatie worden de ordonnanceringskredieten, geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998, voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», verminderd met 42 miljoen frank.

Deze vermindering wordt uitgevoerd

- ten belope van 14 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-4-54.41, luidend «Financiële Samenwerking»;

- ten belope van 28 miljoen frank op de basisallocatie 54-1-6-35.35, luidend «Kleinschalige interventies (Micro-interventieprogramma en Fondsen voor punctuele acties)».

Met dit ontwerp van wet vraagt de Regering de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de beschikkingen van voornoemd artikel 44.

Bijgevolg wordt een aanpassing van de administratieve begroting van Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1998, toegevoegd aan dit ontwerp van wet.

Le premier ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le vice-premier ministre
et ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

*Le secrétaire d'État à
la Coopération au Développement,*

R. MOREELS

De eerste minister,

J.-L. DEHAENE

*De vice-eerste minister
en minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

*De Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET NOUS ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Les crédits non dissociés ouverts par la loi du 5 juillet 1998, contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)», sont majorés de 281,8 millions de francs.

Art. 3

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits non dissociés, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-0, libellé «Programme de subsistance», sont réduits de 47,3 millions de francs.

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits non dissociés, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De niet-gesplitste kredieten geopend door de wet van 5 juli 1998 houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», worden verhoogd met 281,8 miljoen frank.

Art. 3

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de niet-gesplitste kredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-0, luidend «Bestaansmiddelenprogramma», verminderd met 47,3 miljoen frank.

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de niet-gesplitste kredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor

ses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au Développement)», sont réduits de 12 millions de francs.

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits non dissociés, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-2, libellé «Politique scientifique - Cadre international», sont réduits de 3,5 millions de francs.

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits non dissociés, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-3, libellé «Coopération via des institutions internationales», sont réduits de 128,2 millions de francs.

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits non dissociés, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-4, libellé «Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives», sont réduits de 28,8 millions de francs.

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits d'engagement, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au Développement)», sont réduits de 42 millions de francs.

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits d'engagement, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au

het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», verminderd met 12 miljoen frank.

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de niet-gesplitste kredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-2, luidend «Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak», verminderd met 3,5 miljoen frank.

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de niet-gesplitste kredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-3, luidend «Samenwerking via internationale instellingen», verminderd met 128,2 miljoen frank.

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de niet-gesplitste kredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-4, luidend «Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten», verminderd met 28,8 miljoen frank.

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de vastleggingskredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», verminderd met 42 miljoen frank.

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de vastleggingskredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor

Développement» - pour le programme 15-54-3, libellé «Coopération via des institutions internationales», sont réduits de 20 millions de francs.

A titre de compensation de l'augmentation de crédit prévue à l'article 2, les crédits d'ordonnancement, ouverts par la loi du 5 juillet 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - sous la section «Coopération au Développement» et la division «Administration générale de la Coopération au Développement» - pour le programme 15-54-1, libellé «Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)», sont réduits de 62 millions de francs.

Art. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 9 février 1999.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le vice-premier ministre
et ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

*Le secrétaire d'État à la
coopération au développement,*

R. MOREELS

het programma 15-54-3, luidend «Samenwerking via internationale instellingen», verminderd met 20 miljoen frank.

Ter compensatie van de kredietverhoging voorzien in artikel 2, worden de ordonnanceringskredieten, geopend door de wet van 5 juli 1998, houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - onder de sectie «Ontwikkelingssamenwerking» en de afdeling «Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking» - voor het programma 15-54-1, luidend «Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)», verminderd met 62 miljoen frank.

Art. 4

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

Art. 5

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 februari 1999.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

J.-L. DEHAENE

*De vice-eerste minister
en minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

*De staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS

SESSION ORDINAIRE 1998 — 1999

**Ajustement du budget administratif
de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1998 (15)**

(Application de l'article 44 des lois sur la
comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991)

Tableau des allocations de base ajustées

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

GEWONE ZITTING 1998 — 1999

**Aanpassing van de administratieve begroting
van Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1998 (15)**

(Toepassing van artikel 44 van de wetten op de
Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991)

Tabel van de aangepaste basisallocaties

TABEAU DES ALLOCATIONS DE BASE AJUSTEES

Légende :

- _ DO : division organique.
- _ P : programme.
- _ A : activité.
- _ AB : allocation de base.
- _ CD : check digit année courante
(entre parenthèses : check digit années antérieures).

CRIFP

- _ C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées.
- _ R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.
- _ I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.
- _ F : transfert (en tout ou en partie) à un fonds.
- _ P : transfert (en tout ou en partie) à un "parastatal".

sc : sorte de crédit.
 cnd : crédits non dissociés.
 ana : crédits supplémentaires pour années antérieures.
 crd : crédits dissociés.
 fon : crédits variables des fonds organiques.

TABEL VAN DE AANGEPASTE BASISALLOCATIES

Legende :

- _ OA : organisatie-afdeling.
- _ P : programma.
- _ A : activiteit.
- _ BA : basisallocatie.
- _ CD : check digit lopend jaar
(tussen haakjes : check digit vorige jaren).

CRIFP

- _ C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.
- _ R : uitgaven volledig als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon in aanmerking genomen.
- _ I : uitgaven volledig als openbare investering in aanmerking genomen.
- _ F : transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds.
- _ P : transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een "parastataal".

ks : kredietsoort.
 ngk : niet-gesplitste kredieten.
 vjr : bijkredieten vorige jaren.
 gkr : gesplitste kredieten.
 fon : variabele kredieten van de organieke fondsen.

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	OA PA BA DO PA AB check-digit	CRIFP	sc	(en millions de francs)			(in miljoenen frank)			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's
				Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				
				1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté	1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
DIVISION 54											AFDELING 54
ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)											ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING (A.B.O.S.)
0 Programme de subsistance											0 Bestaansmiddelenprogramma
01 Dépenses de personnel											01 Personeelsuitgaven
Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public (cf art. 1.01.7 du budget général des dépenses)	54 01 0301 30 64 01 35		cnd	0,2		0,2	0,2		0,2	ngk	Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut (cf art. 1.01.7 van de algemene uitgavenbegroting)
Rémunérations et allocations généralement quelconques: - personnel statutaire définitif et stagiaire (cf art. 1.01.03, 1.01.4 du budget général des dépenses et art. 2.15.2 du budget général des dépenses ajusté)	54 01 1103 56 90 27 61		cnd	309,4	-9,0	300,4	309,4	-9,0	300,4	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - vast en stagedoend statutair personeel (cf art. 1.01.3, 1.01.4 van de algemene uitgaven- begroting en art. 2.15.2 van de aangepaste algemene uitgavenbegroting)
Rémunérations et allocations généralement quelconques: - personnel autre que statutaire (cf art. 1.01.3, 1.01.4 et 1.01.8 du budget général des dépenses)	54 01 1104 57 91 28 62		cnd	93,6		93,6	93,6		93,6	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - ander dan statutair personeel (cf art. 1.01.3, 1.01.4 en 1.01.8 van de algemene uitgavenbegro- ting)
Rémunérations et allocations généralement quelconques: - chargés de mission. (cf art. 2.15.4 du budget général des dépenses)	54 01 1106 59 93 30 64		cnd	120,4		120,4	120,4		120,4	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - opdracht- houders (cf art. 2.15.4 van de algemene uitgavenbegroting)

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	OA PA BA DO PA AB	CRRP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's
				1998	Aanpassingen	1998	1998	Aanpassingen	1998		
				Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	lopend jaar Ajustements année	Aangepast Ajusté	Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	lopend jaar Ajustements année	Aangepast Ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Dépenses de toutes natures relatives au personnel des sections belges de coopération (cf art. 2.15.2 et 2.15.4 du budget général des dépenses)	54 01 3550 78 15 49 83		cnd	414,2		414,2	414,2		414,2	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de Belgische samenwerkingssecties (cf art. 2.15.2 en 2.15.4 van de algemene uitgavenbegroting)
02 Frais de fonctionnement											02 Werkingskosten
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services (cf art. 1.01.5, 1.01.6, 1.01.7, 2.15.2 en 2.15.4 du budget général des dépenses)	54 02 1201 66 03 37 71		cnd	158,0 (2,9)	-9,3	148,7 (2,9)	158,0 (2,9)	-9,3	148,7 (2,9)	ngk	Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (cf art. 1.01.5, 1.01.6, 1.01.7, 2.15.2 en 2.15.4 van de algemene uitgavenbegroting)
Loyers de biens immobiliers	54 02 1206 71 08 42 76		cnd	4,0		4,0	4,0		4,0	ngk	Huur van onroerende goederen
Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services	54 02 1207 72 09 43 77		cnd	2,0		2,0	2,0		2,0	ngk	Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten
Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger (cf art. 2.15.4 du budget général des dépenses)	54 02 1226 91 28 62 96		cnd	0,8		0,8	0,8		0,8	ngk	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland (cf art. 2.15.4 van de algemene uitgavenbegroting)
Préparation, suivi, évaluation et contrôle des actions de coopération par des experts externes. (cf art. 1.01.7 et 2.15.2 du budget général des dépenses)	54 02 1227 92 29 63 97		cnd	123,0	-22,0	101,0	123,0	-22,0	101,0	ngk	Vorbereitung, begeleiding, evaluatie en controle van samenwerkingsacties door externe deskundigen (cf art. 1.01.7 en 2.15.2 van de algemene uitgavenbegroting)
Dépenses de toutes natures relatives au personnel des sections de coopération et le cas échéant des ambassades (frais de voyage et de séjour). (cf art. 2.15.2 du budget général des dépenses)	54 02 3550 87 24 58 92		cnd	34,9 (0,1)		34,9 (0,1)	34,9 (0,1)		34,9 (0,1)	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de samenwerkingssecties en desgevaltend van de ambassades (reiskosten en verblijfskosten (cf art. 2.15.2 van de algemene uitgavenbegroting)

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	OA PA BA DO PA AB check-digit	CRFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's
				1998	Aanpassingen	1998	1998	Aanpassingen	1998		
				Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	lopend jaar Ajustements année	Aangepast Ajusté	Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	lopend jaar Ajustements année	Aangepast Ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Frais de fonctionnement du parc automobile des sections de coopération (cf art. 2.15.3 du budget général des dépenses)	54 02 3551 88 25 59 93		cnd	16,0		16,0	16,0		16,0	ngk	Werkingskosten verbonden aan het wagenpark van de samenwerkingssecties (cf art. 2.15.3 van de algemene uitgavenbegroting)
Autres frais de fonctionnement des sections de coopération (cf art. 2.15.3 du budget général des dépenses)	54 02 3552 89 26 60 94		cnd	140,0	-3,0	137,0	140,0	-3,0	137,0	ngk	Overige werkingskosten van de samenwerkingssecties (cf art. 2.15.3 van de algemene uitgavenbegroting)
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables (cf art. 1.01.5 du budget général des dépenses)	54 02 7401 58 92 29 63	I	cnd	20,9		20,9	20,9		20,9	ngk	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen. (cf art. 1.01.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Achats de matériel de transport pour les sections de coopération (cf art. 2.15.3 du budget général des dépenses)	54 02 7410 67 04 38 72	I	cnd	15,0	-3,0	12,0	15,0	-3,0	12,0	ngk	Aankoop van vervoermiddelen voor de samenwerkingssecties (cf art. 2.15.3 van de algemene uitgavenbegroting)
Acquisition d'autre matériel fabriqué par d'autres secteurs que le secteur administrations publiques et destiné aux sections de coopération. (cf art. 2.15.3 du budget général des dépenses)	54 02 7422 79 16 50 84	I	cnd	22,2	-1,0	21,2	22,2	-1,0	21,2	ngk	Verwerving van overig materiaal vervaardigd door andere sectoren dan de overheid en bestemd voor de samenwerkingssecties (cf art. 2.15.3 van de algemene uitgavenbegroting)
09 Divers											09 Diversen
Dépenses de toutes natures relatives à l'information (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 09 1228 59 93 30 64		cnd	66,4 (1,6)		66,4 (1,6)	66,4 (1,6)		66,4 (1,6)	ngk	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (cf art. 1.01.7 du budget général des dépenses)	54 09 3409 09 43 7714		cnd	1,0		1,0	1,0		1,0	ngk	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (cf art. 1.01.7 van de algemene uitgavenbegroting)

[15]

- 2033 / 1 - 98 / 99

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	OA PA BA DO PA AB	CRRP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's
				1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté	1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger	54 09 3505 08 42 78 13		cnd	0,5		0,5	0,5		0,5	ngk	Verliezen voortspruitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland
Intervention au profit du Bureau fédéral du Plan pour couvrir les frais de secrétariat, de gestion et de fonctionnement du Consesil fédéral du Développement durable	54 09 4101 22 56 90 27		cnd	0,0		0,0	0,0		0,0	ngk	Tussenkomst ten voordele van het Federaal Planbureau tot dekking van de secretariaats-, beheers- en werkingskosten van de Federeale Raad voor duurzame Ontwikkeling
Totaux pour le programme 15.54.0			cnd	1.542,5 (4,6)	-47,3	1.495,2 (4,6)	1.542,5 (4,6)	-47,3	1.495,2 (4,6)	ngk	Totaal voor het programma 15.54.0
1 Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)											1 Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)
11 Personnel de la coopération											11 Samenwerkingspersoneel
Dépenses de toutes natures liées à la mise à la disposition de coopérants bilatéraux (cf art. 2.15.2, 2.15.3 et 2.15.4 du budget général des dépenses)	54 11 3510 31 65 02 36		cnd	563,0		563,0	563,0		563,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten (cf art. 2.15.2, 2.15.3 en 2.15.4 van de algemene uitgavenbegroting)
Frais de voyages des coopérants bilatéraux et des experts étrangers à l'administration en mission de courte durée (cf art. 2.15.2 du budget général des dépenses)	54 11 3511 32 66 03 37		cnd	50,0		50,0	50,0		50,0	ngk	Reiskosten van bilaterale coöperanten en van experts vreemd aan de administratie met zending van van korte duur (cf art. 2.15.2 van de algemene uitgavenbegroting)
12 Bourses de stages											12 Stagebeurzen
Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses de stage en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement (cf art. 2.15.1, 2.15.3 et 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 12 3520 50 84 21 55		cnd	150,0	-6,0	144,0	150,0	-6,0	144,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van stagebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.1, 2.15.3 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	OA PA BA DO PA AB check-digit	CHIFF	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties
				1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté	1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté		
				(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Dépenses de toutes natures liées au programme des bourses de stage locales (cf art. 2.15.3 et 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 12 3550 80 17 51 85		cnd	33,0	-6,0	27,0	33,0	-6,0	27,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale stagebeurzen. (cf art. 2.15.3 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
13 Allègement de la dette des pays en voie de développement											13 Schuldverlichting van de ontwikkelingslanden
Allègement de la dette des pays en voie de développement (via l'Office National du Ducroire) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 13 5430 29 63 97 34		crd	550,0		550,0	550,0		550,0	gkr	Verlichting van de schulden van de ontwikkelingslanden (via de Nationale Delcrederiedienst) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
14 Projets, interventions et coopération financière											14 Projecten, interventies en financiële samenwerking
Projets et interventions en matière de coopération au développement (cf art. 2.15.2 du budget général des dépenses)	54 14 5440 48 82 19 53		crd	1.595,0		1.595,0	1.695,0	-2,7	1.692,3	gkr	Projecten en interventies inzake ontwikkelingssamenwerking (cf art. 2.15.2 van de algemene uitgavenbegroting)
Coopération financière (cf art. 2.15.2 du budget général des dépenses)	54 14 5441 49 83 20 54		crd	1.425,0	-14,0	1.411,0	1.425,0	-14,0	1.411,0	gkr	Financiële samenwerking (cf art. 2.15.2 van de algemene uitgavenbegroting)
Coopération financière - Participations et prêts (remboursables en Belgique)	54 14 8441 42 76 13 47		crd	45,0		45,0	75,0	-17,3	57,7	gkr	Financiële samenwerking - Participaties en leningen (terugbetaalbaar in België).
15 Prévention de conflits											15 Conflictpreventie
Prévention de conflits (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 15 3501 58 92 29 63		cnd	300,0		300,0	300,0		300,0	ngk	Conflictpreventie (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
16 Coopération avec les organisations "Non profit"											16 Samenwerking met "Non-Profit"-organisaties
Interventions de petites tailles (Programme de micro interventions et Fonds pour des actions ponctuelles (cf art. art. 2.15.3 et 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 16 3535 04 38 72 09		crd	175,0	-28,0	147,0	85,0	-28,0	57,0	gkr	Kleinschalige interventies (Micro-interventie-programma en Fondsen voor punctuele acties). (cf art. 2.15.3 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Stages groupés à l'initiative d'organisations de droit privé (cf art. 2.15.1, 2.15.3 et 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 16 3564 33 67 04 38		cnd	133,0		133,0	133,0		133,0	ngk	Groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechtelijke organisaties (cf art. 2.15.1, 2.15.3 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	OA PA BA DO PA AB check-digit	CFRP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basissallocties
				1998	Aanpassingen	1998	1998	Aanpassingen	1998		
				Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	lopend jaar Ajustements année	Aangepast Ajusté	Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	lopend jaar Ajustements année	Aangepast Ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelings- samenwerking en Technische Bijstand (VVOB) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 16 3565 34 68 05 39		cnd	290,0		290,0	290,0		290,0	ngk	Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelings- samenwerking en Technische Bijstand (VVOB) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Subsides à l'Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger (APEFE) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 16 3566 35 69 06 40		cnd	290,0		290,0	290,0		290,0	ngk	Toelagen aan de Association pour la Promotion de l'Education et de la Formation à l'Etranger (APEFE) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Subsides aux personnes et aux organisations non- gouvernementales en matière de mise au travail de jeunes demandeurs d'emploi dans des projets de coopération agréés (cf art. 2.15.5 du budget gé- néral des dépenses)	54 16 3568 37 71 08 42		cnd	7,0		7,0	7,0		7,0	ngk	Toelagen aan personen en aan niet-gouvernementele organisaties inzake de tewerkstelling van jonge werkzoekenden in erkende projecten van ontwikke- lingssamenwerking (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Organisations non-gouvernementales - Financement général (cf art. 2.15.4 et 2.15.5 du budget gé- néral des dépenses)	54 16 3570 39 73 10 44		cnd	2.371,2 (1,8)		2.371,2 (1,8)	2.371,2 (1,8)		2.371,2 (1,8)	ngk	Niet-gouvernementele organisaties - Algemene financiering. (cf art. 2.15.4 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Organisations non-gouvernementales - Financement de projets (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 16 5462 88 25 59 93		crd	0,0		0,0	822,3		822,3	gkr	Niet-gouvernementele organisaties - Projectfinan- ciering (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgaven- begroting)
17 Coopération avec le secteur économique											17 Samenwerking met de economische sector
Interventions dans les contrats de formation des entreprises en faveur des pays en voie de déve- loppement	54 17 3570 48 82 19 53		crd	8,0		8,0	33,0		33,0	gkr	Tussenkomen in bedrijfsgerichte opleidingscon- tracten ten voordele van ontwikkelingslanden
18 Aide humanitaire											18 Humanitaire hulp
Aide d'urgence (prévention de catastrophes imminentes et aide humanitaire exceptionnelle) et de réhabilitation à court terme (aide post-urgence immédiate) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 18 3580 67 04 38 72		cnd	345,9 (4,1)	281,8	627,7 (4,1)	345,9 (4,1)	281,8	627,7 (4,1)	ngk	Urgentiehulp (preventie van naderende rampen en buitengewone humanitaire hulp) korte termijn rehabi- litatiehulp (onmiddellijke post-noodhulp) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Aide alimentaire en nature ou en espèces. (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 18 3582 69 06 40 74		cnd	567,0 (33,0)		567,0 (33,0)	567,0 (33,0)		567,0 (33,0)	ngk	Voedselhulp in natura of in speciën. (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	OA PA BA DO PA AB check-digit	CRFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten			ks	ORGANISATIE-afDELINGEN Programma's
				1998 Na begrotings- controle	Aanpassingen lopend jaar	1998 Aangepast	1998 Na begrotings- controle	Aanpassingen lopend jaar	1998 Aangepast		
				Après contrôle budgétaire	Ajustements année	Ajusté	Après contrôle budgétaire	Ajustements année	Ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
19 Création de la SA Coopération Technique Belge											19 Oprichting van de NV Belgische Technische Coöperatie
Participation dans la SA Coopération Technique Belge	54 19 8501 50 84 21 55		crd	150,0		150,0	150,0		150,0	gkr	Deelname in de NV Belgische Technische Coöperatie
Totaux pour le programme 15.54.1			cnd	5.100,1 (38,9)	269,8	5.369,9 (38,9)	5.100,1 (38,9)	269,8	5.369,9 (38,9)	ngk	Totaal voor het programma 15.54.1
			crd	3.948,0	-42,0	3.906,0	4.835,3	-62,0	4.773,3	gkr	
			tot	9.048,1	227,8	9.275,9	9.935,4	207,8	10.143,2	tot	
2 Politique scientifique - Cadre international											2 Wetenschapsbeleid - Internationaal Viak
21 Institutions internationales établies dans le pays											21 Internationale instellingen in het binnenland
Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales, établies en Belgique (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	54 21 3510 24 58 92 29	R	cnd	0,0		0,0	0,0		0,0	ngk	Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen, gevestigd in België (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)
22 Institutions internationales à l'étranger											22 Internationale instellingen in het buitenland
Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales, établies à l'étranger (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	54 22 3520 43 77 14 48	R	cnd	70,0		70,0	70,0		70,0	ngk	Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen, gevestigd in het buitenland (cf. art. 2.15.5 van de Algemene uitgavenbegroting)
Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	54 22 3521 44 78 15 49	R	cnd	220,0		220,0	220,0		220,0	ngk	Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organisaties ten voordele van ontwikkelingslanden (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgavenbegroting)
Fonds multilatéral pour l'exécution du Protocole de Montréal	54 22 3522 45 79 16 50	R	cnd	69,5	-3,5	66,0	69,5	-3,5	66,0	ngk	Multilateraal Fonds tot uitvoering van het Protocol van Montreal
23 Recherche et publications scientifiques											23 Onderzoek en wetenschappelijke publicaties
Subsides et interventions destinés au financement de la recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement (cf. art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	54 23 3330 56 90 27 61	R	cnd	12,5		12,5	12,5		12,5	ngk	Toelagen en tussenkomsten bestemd voor het financieren van onderzoek en van wetenschappelijke publicaties in verband met de ontwikkelingsproblematiek (cf. art. 2.15.5 van de Algemene Uitgaven-

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	OA PA BA DO PA AB check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties
				1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté	1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté		
				(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Subside au Centre européen pour la Politique de Développement et le Management (cf. art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 23 3523 55 89 26 60	R	cnd	4,0		4,0	4,0		4,0	ngk	begroting) Toelage aan het Europees Centrum voor Ontwikkelings-beleid en Management (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Totaux pour le programme 15.54.2			cnd	376,0	-3,5	372,5	376,0	-3,5	372,5	ngk	Totalen voor het programma 15.54.2
3 Coopération via des Institutions Internationales											3 Samenwerking via Internationale Instellingen
31 Institutions internationales établies dans le pays											31 Internationale Instellingen in het binnenland
Dépenses de toutes natures en rapport avec des bourses de stages et d'études multilatérales (cf art. 2.15.1, 2.15.3 et 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 31 3510 17 51 85 22		cnd	10,0	-3,0	7,0	10,0	-3,0	7,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot multilaterale stage- en studiebeurzen. (cf art. 2.15.1, 2.15.3 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Participation de la Belgique au Fonds Européen de Développement	54 31 3511 18 52 86 23		cnd	2.880,0		2.880,0	2.880,0		2.880,0	ngk	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelings-fonds
32 Institutions internationales à l'étranger											32 Internationale instellingen in het buitenland
Contributions financières aux institutions et fonds internationaux à caractère plurisectoriel (établis à l'étranger) (cf art. 2.15.5 du budget dépenses)	54 32 3520 36 70 07 41		cnd	1.767,8	-88,0	1.679,8	1.767,8	-88,0	1.679,8	ngk	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen en fondsen van plurisectoriële aard (gevestigd in het buitenland) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Contributions financières aux institutions inter-nationales à caractère plurisectoriel (établies à l'étranger) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 32 3521 37 71 08 42		crd	360,0	-20,0	340,0	236,0		236,0	gkr	Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard (gevestigd in het buitenland) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Contributions et participations financières aux banques de développement et aux fonds de garantie pour les investissements privés (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 32 3523 39 73 10 44		cnd	250,0		250,0	250,0		250,0	ngk	Geldelijke bijdragen aan en deelnemingen in ont-wikkelingsbanken en garantiefondsen voor privé-investeringen (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Prévention de conflits via les institutions inter-nationales (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 32 3524 40 74 11 45		cnd	200,0	-37,2	162,8	200,0	-37,2	162,8	ngk	Conflictpreventie via internationale instellingen (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegro-ting)

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	OA PA BA DO PA AB check-digit	CRFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's
				1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté	1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté		
				(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Affiliation de la Belgique à l'Association Inter- nationale pour le Développement (cf art. 2.15.5 et 2.15.8 du budget général des dépenses)	54 32 8401 67 04 38 72		cnd	1.737,0		1.737,0	1.737,0		1.737,0	ngk	Lidmaatschap van België van de Internationale Ont- wikkelingsassociatie (cf art. 2.15.5 en 2.15.8 van de algemene uitgavenbegroting)
Totaux pour le programme 15.54.3			cnd crd tot	6.844,8 360,0 7.204,8	-128,2 -20,0 -148,2	6.716,6 340,0 7.056,6	6.844,8 236,0 7.080,8	-128,2 0,0 -128,2	6.716,6 236,0 6.952,6	ngk gkr tot	Totalen voor het programma 15.54.3
4 Politique scientifique - Enseignement - Formation - Activités éducatives											4 Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten
41 Personnel de la coopération											41 Samenwerkingspersoneel
Dépenses de toutes natures liées à la mise à dis- position de coopérants bilatéraux dans le cadre de la coopération universitaire (cf art. 2.15.3 et 2.15.4 du budget général des dépenses)	54 41 3510 10 44 78 15	R	cnd	19,0		19,0	19,0		19,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschik- king stellen van bilaterale coöperanten in het raam van de universitaire samenwerking (cf art. 2.15.3 en 2.15.4 van de algemene uitgavenbegroting)
42 Bourses d'études											42 Studiebeurzen
Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressort- issants de pays en voie de développement (cf art. 2.15.1 et 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 42 3440 46 80 17 51	R	cnd	313,0	-13,1	299,9	313,0	-13,1	299,9	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het pro- gramma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.1 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales (cf art. 2.15.3 et 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 42 3521 30 64 01 35	R	cnd	77,7	-15,7	62,0	77,7	-15,7	62,0	ngk	Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het pro- gramma van lokale studiebeurzen (cf art. 2.15.3 en 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
43 Initiatives des institutions scientifiques											43 Initiatieven van wetenschappelijke instellingen
Initiatives des institutions belges scientifiques pour des projets et des programmes de recherche et de formation dans le domaine de la coopération au développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 43 3330 42 76 13 47	R	crd	30,0		30,0	35,0		35,0	gkr	Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten en onderzoeks- en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamen- werking (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegro- ting)
Initiatives de l'Institut de Médecine Tropicale (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 43 3333 45 79 16 50	R	cnd	100,0		100,0	100,0		100,0	ngk	Initiatieven van het Instituut voor Tropische Geneeskunde (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
44 Coopération universitaire flamande											44 Vlaamse universitaire samenwerking

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	OA PA BA DO PA AB check-digit	CRFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties
				1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté	1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté		
				(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Recherche en appui à la préparation de la politique via le Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 44 3330 51 85 22 56	R	cnd	20,0		20,0	20,0		20,0	ngk	Beleidsvoorbereidend onderzoek via de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Subside pour le secrétariat du Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 44 3340 61 95 32 66	R	cnd	18,0		18,0	18,0		18,0	ngk	Secretariaatstoelage aan de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Allocation de fonctionnement aux institutions universitaires flamandes pour les étudiants des pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du Budget général des dépenses)	54 44 3550 77 14 48 82	R	cnd	144,4		144,4	144,4		144,4	ngk	Werkinstoelage aan de Vlaamse universitaire instellingen voor studenten uit de Ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Initiatives des institutions universitaires flamandes en matière de programmes de formation et de congrès internationaux concernant la coopération au développement et de voyages d'étudiants vers les pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 44 3551 78 15 49 83	R	cnd	85,0		85,0	85,0		85,0	ngk	Initiatieven van de Vlaamse universitaire instellingen inzake vormingsprogramma's en internationale congressen met betrekking tot de ontwikkelingssamenwerking en studiereizen van studenten naar de ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Programmes des institutions universitaires flamandes pour la coopération institutionnelle dans les pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 44 3552 79 16 50 84	R	cnd	200,0		200,0	200,0		200,0	ngk	Programma's van de Vlaamse universitaire instellingen voor institutionele samenwerking in de ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Initiatives des institutions universitaires flamandes en matière de projets dans les pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 44 3553 80 17 51 85	R	crd	132,6		132,6	182,6		182,6	gkr	Initiatieven van de Vlaamse universitaire instellingen inzake projecten in de ontwikkelingslanden cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
45 Coopération universitaire francophone											45 Franstalige universitaire samenwerking
Recherche en appui à la préparation de la politique via le Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 45 3330 60 94 31 65	R	cnd	13,0		13,0	13,0		13,0	ngk	Beleidsvoorbereidend onderzoek via de Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Subside pour le secrétariat du Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 45 3340 70 07 41 75	R	cnd	10,0		10,0	10,0		10,0	ngk	Secretariaatstoelage aan de Conseil Interuniversitaire francophone (CIUF) (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)

Ajustement du budget administratif de la Coopération au Développement (15) pour l'année budgétaire 1998. - Aanpassing van de administratieve begroting voor ontwikkelingssamenwerking (15) voor het begrotingsjaar 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base	OA PA BA DO PA AB check-digit	CFRP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's Activiteiten Basisallocaties
				1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté	1998 Na begrotings- controle Après contrôle budgétaire	Aanpassingen lopend jaar Ajustements année	1998 Aangepast Ajusté		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Allocation de fonctionnement aux institutions universitaires francophones pour les étudiants des pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 45 3550 86 23 57 91	R	cnd	379,0		379,0	379,0		379,0	ngk	Werkingsstoelage aan de Franstalige universitaire instellingen voor studenten uit de ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Initiatieven des institutions universitaires francophones en matière de programmes de formation et de congrès internationaux concernant la coopération au développement et voyages d'études d'étudiants vers les pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 45 3551 87 24 58 92	R	cnd	34,0		34,0	34,0		34,0	ngk	Initiatieven van de Franstalige universitaire instellingen inzake vormingsprogramma's en internationale congressen met betrekking tot de ontwikkelingssamenwerking en studiereizen van studenten naar de ontwikkelingslanden (cfr. art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Programmes des institutions universitaires francophones pour la coopération institutionnelle dans les pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 45 3552 88 25 59 93	R	cnd	59,0		59,0	59,0		59,0	ngk	Programma's van de Franstalige universitaire instellingen voor institutionele samenwerking in de ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Initiatieven des institutions universitaires francophones en matière de projets dans les pays en voie de développement (cf art. 2.15.5 du budget général des dépenses)	54 45 3553 89 26 60 94	R	crd	105,0		105,0	105,0		105,0	gkr	Initiatieven van de Franstalige universitaire instellingen inzake projecten in de ontwikkelingslanden (cf art. 2.15.5 van de algemene uitgavenbegroting)
Totaux pour le programme 15.54.4			cnd	1.472,1	-28,8	1.443,3	1.472,1	-28,8	1.443,3	ngk	Totalen voor het programma 15.54.4
			crd	267,6	0,0	267,6	322,6	0,0	322,6	gkr	
			tot	1.739,7	-28,8	1.710,9	1.794,7	-28,8	1.765,9	tot	
Totaux pour la division organique 15.54			cnd		62,0			62,0		ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 15.54
			crd		-62,0			-62,0		gkr	
			tot		0,0			0,0		tot	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du
9 février 1999

ALBERT

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le vice-premier ministre
et ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

*Le secrétaire d'État à la
coopération au développement,*

R. MOREELS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van
9 februari 1999.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

J.-L. DEHAENE

*De vice-eerste minister
en minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

*De staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking,*

R. MOREELS